

# Das eigene Land entdecken

Zusammenschluss von 17 Angeboten zum «Erlebnispass Liechtenstein»

17 Angebote haben sich in einem Pass, dem «Erlebnispass Liechtenstein», zusammengeschlossen. Im Info-Flyer, der in diesen Tagen an alle Haushalte verschickt wird, kann man sich über Liechtensteins neuen Pass informieren.

Der «Erlebnispass Liechtenstein», vor drei Wochen lanciert, ist die Freikarte für viele Attraktionen des Landes. Er bietet freien Eintritt und Ermässigung für Besuche im Schwimmbad Mühleholz, Kunstmuseum oder im Theater am Kirchplatz. Weitere Angebote sind beispielsweise der Besuch der Keramik Werkstatt Schaedler mit dem «Liechtensteiner Becher» als Geschenk oder die kostenlose Fahrt mit den liechtensteinischen Bussen oder Bergbahnen Malbun. Mit dieser neuen All-Inclusive-Card können bei einmaliger Benützung bis zu 75 Prozent gespart werden. Liechtenstein war noch nie so günstig und attraktiv. Der «Erlebnispass Liechtenstein» bietet daher die einzigartige Möglichkeit, die vielen Attraktionen des Landes auf einfache Weise entdecken zu können.

## Sommer in Liechtenstein

In diesen Tagen wird der Info-Flyer zum Erlebnispass an alle Haushalte des Landes verschickt. Der Flyer informiert über alle 17 Angebote, die sich im Erlebnispass zusammengeschlossen haben. Der Erlebnispass ist in vier Varianten erhältlich: Für Erwachsene und Familien steht jeweils ein Drei- oder Sieben-Tagespass zur



Die neu aufgestellten Schaufensterplakate im Haus Risch, Vaduz, versprechen nicht zu viel: «Anschlappen, eintauchen und abheben» mit dem «Erlebnispass Liechtenstein».

Verfügung. Der Pass ist somit die ideale Karte für die Freizeitgestaltung, sowohl für die einheimische Bevölkerung als auch für Gäste, die in Liechtenstein einen Aufenthalt planen. Das Angebot dauert bis zum 20. Oktober und ist bei allen Poststellen und Tou-

rist Offices des Landes sowie bei vielen Hotels und Leistungsträgern erhältlich.

Weitere Info-Flyer und Informationen rund um den «Erlebnispass Liechtenstein» und weitere Möglichkeiten, wie man den Sommer in Liechtenstein

gestalten kann – ob jetzt Wandern, Biken, kulturelle Highlights oder Aktivprogramme – erhalten Interessierte bei Liechtenstein Tourismus, Städtle 37, 9040 Vaduz, und im Internet unter [www.tourismus.li](http://www.tourismus.li).

Liechtenstein Tourismus

# «Wir sind überdurchschnittlich leistungsfähig»

Die Inserto AG eröffnete am Donnerstag in Vaduz eine weitere Zweigniederlassung

Die Inserto AG mit Hauptsitz in Zug gilt als eines der führenden Schweizer Informatik-Dienstleistungsunternehmen im Bereich Konzeption und Aufbau von Server-Infrastrukturen für Mittel- und Grossbetriebe. Das erfolgreiche Unternehmen ist seit zwölf Jahren auf dem Markt tätig und mit Zweigstellen in Zug, Bern, St. Gallen, Zürich und Basel vertreten. Ein weiterer Meilenstein wurde mit der Eröffnung der Niederlassung in Vaduz gesetzt.

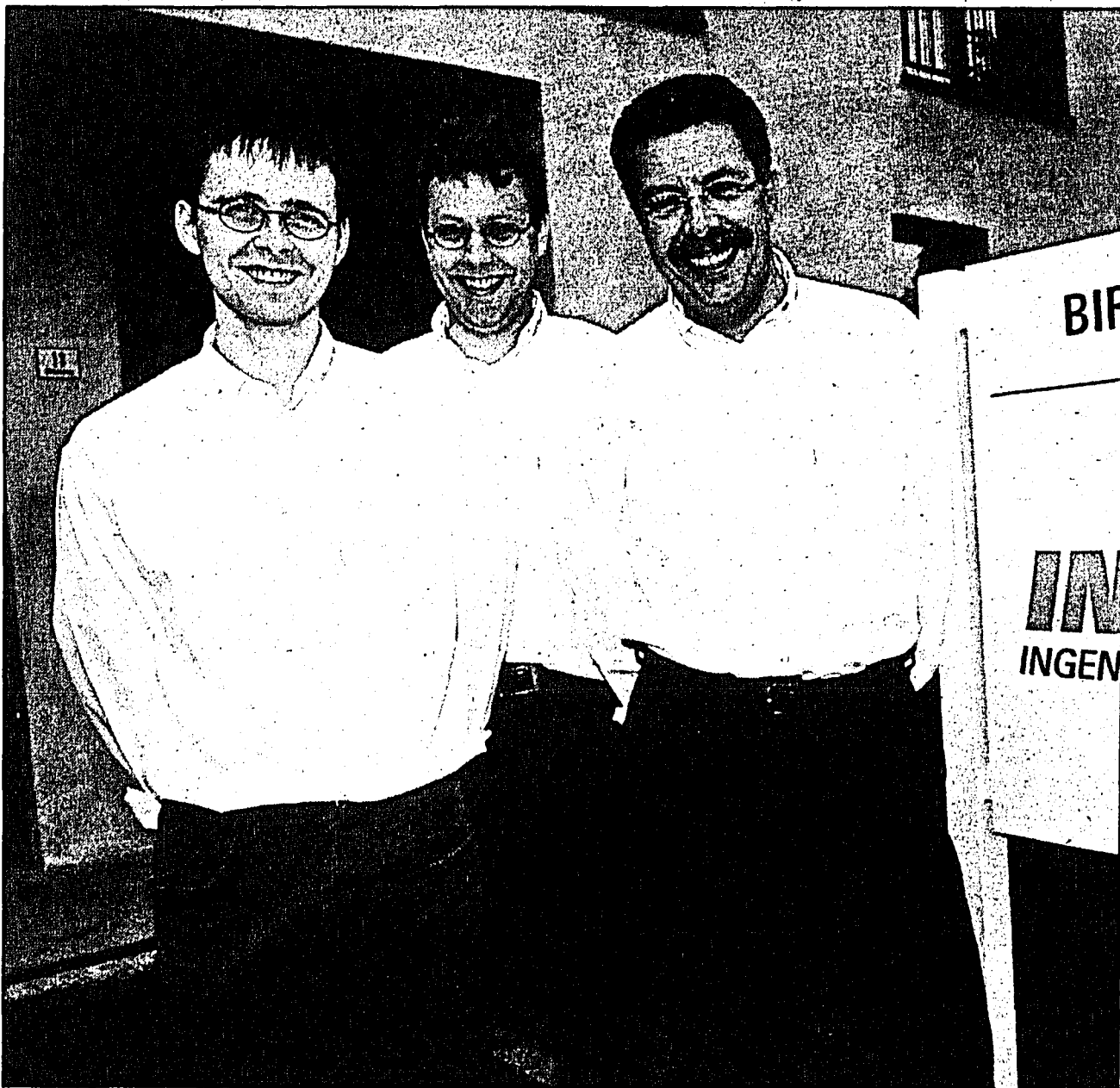
Mario Heeb

«Wir sind überdurchschnittlich leistungsfähig», unterstreicht Firmeninhaber Thomas Seiz bei der gestrigen Eröffnung. Wer diese Aussage macht, muss wohl einiges «auf dem Kasten haben». Entsprechend umfangreich ist die Referenzliste. So zählen zum Kundenkreis der Inserto AG Unternehmen wie beispielsweise F. Hoffmann-La Roche AG, Bündner Kantonalbank, Bischofszell Nahrungsmittel AG, Migros, Bundesamt für Informatik und Telekommunikation oder die heimische LGT Financial Services oder die Confida Revisions- und Treuhandgesellschaft in Vaduz.

## Qualitätsanspruch auf hohem Niveau

«Wir haben den Standort Liechtenstein aus dem Grund ausgewählt, weil wir für den extrem hohen Qualitätsanspruch, der auf dem liechtensteinischen Markt herrscht, gute Ansprechpartner sind», argumentiert der Geschäftsinhaber Thomas Seiz.

Mit der Eröffnung setzt das Unternehmen, mit insgesamt fünfzig Mitarbeitern und einem pro Jahr und Kopf erwirtschafteten Dienstleistungsumsatz von 250 000 Franken, ihre Strategie der Expansion fort. Von Vaduz aus werden Kunden aus Liechtenstein, dem Rheintal von Chur bis Oberriet und dem Glarnerland betreut. Geleitet wird die neue Niederlassung von



Das Ingenieurunternehmen Inserto AG eröffnete in Vaduz eine weitere Niederlassung. Im Bild von links: Daniel Rieser (IT-Techniker), Christian Stauffacher (IT-Techniker) sowie Heinz Beutler (Leiter der Niederlassung). (Bild: Paul Trummer)

Heinz Beutler und den beiden IT-Technikern Daniel Rieser sowie Christian Stauffacher.

## Seit Jahren erfolgreiche IT-Lösungen

Das Angebot der Inserto AG in den Bereichen Thin-Client Server-Compu-

ting, Windows OS, Software-Verteilung, Storage, Messaging & Groupware, Scripting und Security erstreckt sich von der Konzeption und Beratung über die Installation und Konfiguration bis hin zu technischen Workshops und individuellen Benutzerschulungen. Als Systemintegrator garantiert

das Unternehmen eine professionelle und praxisbezogene Projektentwicklung in allen Phasen einer Plattformerneuerung.

Weitere Informationen bei der Inserto AG, Birkenweg 11, Vaduz, Telefon: 239 83 83 und im Internet unter: [www.inserto.li](http://www.inserto.li).

## Mütterzentrum lädt ein

SCHAAN: Das Betreuungsteam freut sich auf viele Mütter, Väter und Kinder, die ein paar ungewohnte Stunden verbringen möchten. Geöffnet von Montag bis Donnerstag von 15 bis 17.30 Uhr sowie freitags von 9 bis 11 Uhr. Cafeteriabetrieb mit kostenloser Kinderbetreuung.

## Kinderhütendienst

Am Mittwoch, den 12. Juni findet im Mütterzentrum Rapunzel von 9 bis 11 Uhr der wöchentliche Kinderhütendienst statt. Zwei Mütter, eine davon ausgebildete Spielgruppenleiterin, kümmern sich um die Kinder. Für Kinder ab 6 Monaten. Ohne Voranmeldung.

## Märlistunde

Am Mittwoch, den 12. Juni von 15.30 bis 16 Uhr können Kinder ab drei Jahren in die Märliwelt eintauchen.

## Familien-Frühstück

Im Mütterzentrum Rapunzel wird am Freitag, den 14. Juni von 9 bis 11 Uhr gemächlich gefrühstückt. Alle sind ohne Voranmeldung willkommen. Mit GratisKinderbetreuung.

Wir bitten alle Besucher/-innen, die öffentlichen Parkplätze rund ums Mütterzentrum zu benutzen. (Eing.)

## Übergewichtige Kinder

SCHAAN: Am Montag, den 10. Juni um 20 Uhr findet im Eltern-Kind-Forum an der Landstrasse 170 in Schaan ein Informationsabend über ein spezielles Gewichtsreduktions-Programm für Kinder und Jugendliche statt, das im September startet. Nicht nur bei Erwachsenen, sondern auch bei Kindern und Jugendlichen nimmt Übergewicht zu. Die Ergebnisse sind alarmierend. Wer als Kind dick ist, wird es mit hoher Wahrscheinlichkeit auch im Erwachsenenalter sein. Da übergewichtige Kinder und Jugendliche nicht nur körperlich unter diesem Faktum leiden, sondern auch stark psychisch belastet sind, ist es an der Zeit, für diese Gruppe von Kindern und Jugendlichen – mit deren Eltern zusammen – etwas zu tun. Die Ernährungsberaterin Uschi Drouve und die Wellness-Trainerin Claudia Frehner stellen das dreimonatige Gewichtsreduktions-Programm ausführlich vor. (Eing.)

## Brieffreundschaft

Lidija Grischina, eine 58-jährige Rusin aus Lettland, möchte auf dem Weg der Brieffreundschaft mehr über Liechtensteins Land und Leute erfahren. Sie ist Deutsch- und Englischlehrende, wodurch ein Briefverkehr in deutscher Sprache ohne weiteres möglich ist. Ihre Adresse: Lidija Grischina, Andromedas gatve, HG, W54, Brga-84, IV 1084, Lettland.

REKLAME